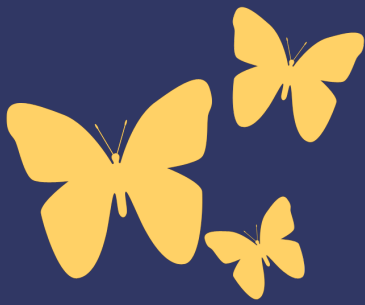




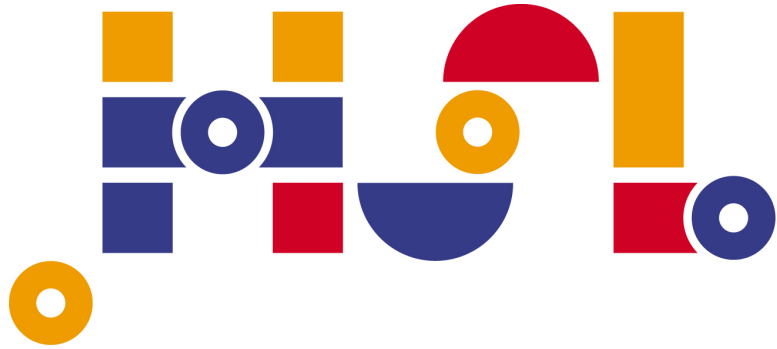
HSL

Onderwijskatern

2017-2018

Inhoud

- Hoe zorgt de HSL voor een goede overgang naar het middelbaar onderwijs in Singapore en daar buiten?
- Informatie vanuit de Engelse afdeling.
- Wat zijn de opties voor middelbaar onderwijs in Singapore?



HOLLANDSE SCHOOL *Limited*

Nummer 1, september 2017

Onderwijskatern HSL

De HSL presenteert met trots dit onderwijskatern over de overgang naar het voortgezet onderwijs.

Het heeft als doel om de ouders te informeren over deze belangrijke overstap.

Wij wensen u veel leesplezier toe!

Team HSL

De HSL is een uitstekende school met een internationale dimensie. We zijn een school met een tweeledige missie. We willen kinderen voorbereiden op een goede terugkeer naar het Nederlandse/Belgische onderwijs. Maar ook op een vervolg op een internationale school in of buiten Singapore.



Voortgezet onderwijs in Singapore

In Singapore is een groot en divers scala aan internationale scholen. Op meerdere scholen wordt ook het vak Nederlands onderwezen. Op de GESS (German European School), OFS (Overseas Family School) en op het UWCSEA (United World College South East Asia) is dit een onderdeel van het curriculum. Op de CIS (Canadian International School) gebeurt dit na schooltijd.

Als HSL adviseren we ouders en kinderen meestal om één van deze scholen te kiezen, zodat de basis van het Nederlands die op de HSL is gelegd, voortgezet kan worden.

Verderop in dit artikel kunt u speciale artikelen lezen over de GESS, OFS en het UWCSEA.

Ieder schooljaar organiseert de HSL in samenwerking met bovengenoemde scholen informatie avonden. Op deze informatie avonden presenteren deze scholen zich. Ook bezoeken de leerlingen uit groep 8 ieder jaar enkele scholen om beter tot een schoolkeuze te kunnen komen.

De meeste middelbare scholen in Singapore verlangen een onderwijskundig rapport, wat door de groepsleerkracht van de HSL wordt geschreven en vertaalde versies van de laatste rapporten. De HSL draagt zorg voor de vertaling van HSL rapporten en zal de kosten van de vertaling van 1 HSL rapport per leerling voor haar rekening nemen.

Vorbereiding op het internationale onderwijs

De HSL heeft een tweeledige missie: de HSL leerlingen moeten ten alle tijden succesvol kunnen overstappen naar het Nederlandstalige of het Internationale onderwijs gebaseerd op een sterk ontwikkeld Nederlands en Engels taalniveau. In deze nieuwsbrief vindt u meer informatie over hoe we leerlingen voorbereiden op de internationale context.

Voortgezet onderwijs in Nederland

De meeste leerlingen die terug gaan naar Nederland na groep 8, vervolgen hun onderwijs op een reguliere middelbare school.

Steeds meer middelbare scholen in Nederland bieden tweetalig HAVO/VWO aan. Deze scholen vormen een goede aansluiting op de HSL. De kinderen kunnen hun kennis van de Engelse taal hier actief inzetten.

De meeste kinderen die terug naar Nederland gaan kiezen dan ook voor dit tweetalige onderwijs.

De HSL neemt net als bijna alle scholen in Nederland de Centrale Eindtoets af. Ook krijgt ieder kind een adviesformulier, waarin het geadviseerde schooltype staat. Deze documenten zorgen ervoor dat kinderen een goede overgang kunnen maken naar het middelbaar onderwijs in Nederland.

Als u terugkeert naar Nederland is het goed om van tevoren een lijstje te maken met voor uw kind interessante scholen. Indien mogelijk is het goed om de verschillende scholen eerst te bezoeken.

Bij de keuze voor al dan niet een tweetalige school, wel of niet een IB-school of toch een school met het Nederlandse curriculum en alle andere vragen kunt u natuurlijk altijd terecht bij de groep 8 leerkracht of intern begeleider.

Engels en wiskunde

Op de HSL krijgen de kinderen 45 minuten Engels per dag. In de groepen 7-8 is dit 60 minuten. We vinden het belangrijk om kinderen zo optimaal mogelijk voor te bereiden op een Engelstalige context in grade 7 (de brugklas). Ook wordt in groep 8 in samenwerking met onze Engelse leerkrachten rekenen/wiskunde in het Engels aangeboden. Hierbij komen naast de noodzakelijke woordenschat ook concepten aan bod die belangrijk zijn in het internationale onderwijs



Preparing students for international education

One of the important aspects of English instruction at the HSL is preparing students for full-time studies in English in a Secondary School. A larger majority of our graduates are transferring to study in international schools in Singapore, the Netherlands, Belgium and elsewhere.

Feedback received from international schools indicates that HSL students have a very advanced level of English. Last year the majority of our students who transitioned to international schools got into mainstream English. The rest who were in the ESL (English as a Second Language) bracket were quickly assimilated to mainstream within a short period of time. To prepare students, we have expanded the English curriculum to insert more literacy training (a focus on reading and writing) into the lessons. Students are taught phonics, grammar, reading and writing starting in Group 1 with sounds and spelling of high frequency words and gradually making their way up to the various genres of writing and literature studies in Group 8.

As a part of the process, we communicate with other international schools on a consistent basis to evaluate how students who have graduated from the HSL are faring and what changes we can make to our curriculum and teaching to keep up with those demands.

Oud HSL leerlingen

In deze nieuwsbrief kunt u stukjes lezen over oud-leerlingen van de HSL.

Het gaat om leerlingen die naar Nederland zijn gegaan en leerlingen die hun onderwijs vervolgd hebben in Singapore.

Scholen stellen zich voor

Op de UWCSEA, GESS en OFS vormt het vak Nederlands een integraal onderdeel van hun curriculum.

In deze nieuwsbrief kunt u bijdragen van deze scholen lezen.



United World College South East Asia

Aan het United World College of South East Asia wordt al sinds de jaren '80 van de vorige eeuw Nederlands onderwijs gegeven van de brugklas tot en met het eindexamen voor het Internationaal Baccalaureaat. Dat onderwijs wordt verzorgd door een speciaal daartoe aangestelde docent. Sinds 2011 is dat Hans Schellekens, die ook al les gaf aan het UWCSEA van 1997 tot 2005.

Het United World College is een grote internationale school met twee locaties in Singapore. Alleen op de Dover Campus wordt (vooralsnog) NTC-onderwijs gegeven.

Zoals de naam al doet vermoeden is het een school waar hooggestemde idealen serieus worden genomen: van leerlingen wordt verwacht dat ze niet alleen bereid zijn hun best te doen in al hun schoolvakken, maar ook een actieve rol willen spelen binnen de multiculturele schoolgemeenschap en daarbuiten. Ondanks of misschien wel juist dankzij die hoge eisen, zijn er elk jaar veel meer aanmeldingen voor het UWC dan er leerlingen kunnen worden toegelaten. Nu is het zeker niet zo, dat alleen leerlingen die academisch hoog scoren (zeg maar: een havo/vwo-indicatie hebben op basis van hun cito-toets) op het UWC worden toegelaten of daar, eenmaal toegelaten, kans van slagen hebben; het is minstens zo belangrijk dat een leerling gemotiveerd is om zich op allerlei gebieden in te zetten en te ontplooiën. Een UWC-leerling moet beschikken over, wat men op de website noemt: *constructive energy*.

Het UWCSEA heeft een speciale regeling met de Hollandse School en de Zwitserse School in Singapore, waarin is vastgesteld dat van beide scholen per jaar in totaal 22 leerlingen worden toegelaten tot Grade 7 – het jaar dat precies aansluit op Groep 8, dus het equivalent van de brugklas. Sinds deze regeling van kracht is, zijn elk jaar negen tot dertien leerlingen van de HSL toegelaten tot het UWCSEA. Ze krijgen daar Nederlandse les op woensdag en vrijdag van 3 tot 4.30 uur. Dat is na de reguliere schooldag, tijdens de zogenaamde *Activity Time*.

In Grades 7 en 8 geldt Nederlands nog als 'extra taal'; ook in Grade 8 vinden de lessen nog na schooltijd plaats, op maandag en donderdag. Vanaf Grade 9 zijn de Nederlandse lessen volledig geïntegreerd in het dagprogramma. In Grade 10 leggen de leerlingen een Nederlands examen af op IGCSE-niveau, dat staat voor *International General Certificate of Secondary Education*. In Grades 11 en 12 houden zij zich bezig met het International Baccalaureaat, waarvoor zij Nederlands als eerste taal kunnen kiezen.

Het IB-diploma geeft toegang tot elke universiteit in Nederland; wie daarbij een voldoende voor Nederlands heeft behaald hoeft in geen geval een taaltoets af te

leggen voor toelating tot de universiteit.

De website van het UWCSEA biedt meer informatie over de school:

- <http://www.uwcsea.edu.sg/>

In een hoekje van deze site vindt men ook de digitale versie van de Nederlandse Schoolgids:

- <http://www.uwcsea.edu.sg/dutch>

Met vragen over het hele College kunt u contact opnemen met de afdeling Admissions:

- admissions@uwcsea.edu.sg

Met specifieke vragen over het onderwijs in de Nederlandse Taal en Cultuur kunt u contact opnemen met Hans Schellekens: hsc@uwcsea.edu.sg

German European School

GESS onderschrijft het belang van moedertaal en biedt in samenwerking met LanguageOne een volledig Nederlands moedertaalprogramma aan dat geïntegreerd is in het lesrooster van de leerlingen in grade 6 t/m 12. GESS brengt hiervoor geen extra kosten in rekening.

GESS is een school met een internationaal en Europees karakter. De school bestaat uit een Duitse afdeling en een Europese afdeling, waartoe ook het vak Nederlands behoort. Leerlingen krijgen naast Nederlands en Engels ook Duits. Dit aanbod van talen biedt hun een goede mogelijkheid om in de toekomst in Europa te gaan studeren en het zal hun kansen op de arbeidsmarkt vergroten. Ook in Nederland wint het leren van Duits aan populariteit, gezien de sterke internationale economische relaties van Duitsland.

In 2016 scoorden de GESS eindexamenstudenten hoger dan het IBO-gemiddelde. De IB-resultaten voor Nederlands waren goed tot uitstekend. Daarnaast behaalden alle deelnemende studenten hun CNaVT-examen met goed resultaat.

Op de GESS wordt vanaf grade 6 (= groep 8) lesgegeven volgens de principes van het MYP-programma. Zo ook bij Nederlands, waarbij we de Nederlandse kerndoelen in het programma hebben verweven. Op deze manier worden leerlingen niet alleen voorbereid op het internationale examenprogramma, maar ook op een eventuele terugkeer naar Nederland.

Cultuur maakt een belangrijk onderdeel uit van het VO-programma. In alle units maken we verbindingen met verschillende Nederlandse en Vlaamse culturele uitingen. Ook vieren we binnen de

internationale context van de GESS culturele feestdagen als Sinterklaas en Koningsdag

Het Nederlands programma wordt verzorgd door Liane Bom, Saar de Beaufort (MYP) en Inge Jansen (DP). Het docententeam van de GESS bestaat uit een aantal Nederlandse docenten. Onder andere voor de vakken wiskunde en natuurkunde.



Overseas Family School

De OFS is een internationale school met 73 verschillende nationaliteiten. De school biedt onderwijs aan van Pre-Kindergarten tot aan High School Grade 12.

In augustus 2015 heeft de OFS zijn deuren geopend op een nieuwe locatie in Pasir Ris. De school biedt nu veel meer ruimte voor de 4 verschillende scholen en heeft daarnaast nog meer mogelijkheden gecreëerd voor het aanbieden van diverse faciliteiten.

In de Kindergarten en Elementary volgen de leerlingen het bekende IPC programma, in de Middle School wordt er gewerkt vanuit het MYP (Middle Years Program) Curriculum Model en in High School het IBMYP en IGCSE voor Grade 9 en 10. De Grade 11 en 12 studenten sluiten hun High School af met een IB diploma dat wereldwijd wordt geaccepteerd door universiteiten.

De OFS vindt het belangrijk dat leerlingen leren binnen een rijke internationale setting. Onze missie luidt:

To maintain a happy, safe and effective school for overseas families living in Singapore.

The Mother Tongue Program

In augustus 2015 is de OFS begonnen met het aanbieden van 14 Moedertalen in zowel de Kindergarten, Elementary, Middle- en High School. De Moedertaal wordt 4 uur per week aangeboden en is onderdeel van het curriculum. Er worden voor het volgen van het Moedertaal programma geen extra kosten in rekening gebracht.

Het ontwikkelen van je moedertaal heeft veel voordelen.

- Studenten die een goede basis beheersen in hun moedertaal, ontwikkelen sterkere taalvaardigheden in de dagelijks gesproken taal van de school.
- Ook kunnen meertalige kinderen zich gemakkelijker aanpassen en de subtiliteiten van talen begrijpen en/of aanvoelen.
- Daarnaast leer je veel meer over je identiteit en het land waar je vandaan komt door het beheersen van je moedertaal.
- Tevens biedt het de mogelijkheid om makkelijker aansluiting te vinden bij terug keer in Nederland en om toegelaten te worden tot de universiteit.

Het Middle Years Program

Het MYP zorgt er voor dat leerlingen leren door middel van Global Contexts. Deze contexts stimuleren het onderzoek, internationaal – mindedness, cultureel begrip en reflectie. Alle aangeboden vakgebieden zijn opgebouwd rondom 1 van de 6 Global Contexts (vb.: Identity and relationship). Het schooljaar bestaat uit 4 Quarters en in elke Quarter wordt er gewerkt aan 1 van de 6 Global Context per Grade. Doordat leerlingen vanuit al deze



vakken inzichten krijgen in een Global Context, zijn leerlingen in staat om allerlei connecties te maken van wat zich in de wereld afspeelt. De uitdagende schrijf-, lees-, luister- en spreekopdrachten in de Moedertaal zijn per Quarter gericht op deze Global Contexts. Onderdelen als spelling, grammatica, woordenschat en cultuur zijn opgenomen binnen de aangeboden opdrachten.

Enrichment program

Per augustus 2017 biedt de OFS alle 14 talen ook aan als Foreign Language na schooltijd.

Buddy

Leerlingen nieuw op OFS krijgen altijd een buddy aangewezen. Een klasgenoot die de nieuwe leerling wegwijs maakt in de school, zodat ze zich snel thuis en op hun gemak voelen.

Het aanname beleid

Tot slot het aanname beleid van OFS. Leerlingen kunnen op elk moment in het jaar instromen. Leerlingen worden in de Grade geplaatst aansluitend op de Grade van hun vorige school. Na plaatsing wordt vervolgens bepaald op welk niveau een leerling zit en in welke niveau groep ze geplaatst worden voor Wiskunde en Engels. Mocht het Engels meer aandacht behoeven, dan biedt OFS de mogelijkheid om het SPP (The Study Preparation Programme) programma te volgen. Het SPP programma biedt een uitgebreid support, zodat leerlingen zo snel mogelijk in de mainstream kunnen instromen.

Meer informatie?

Academische informatie:

Mr. Michael Lee

michael_lee@ofs.edu.sg

Moedertaal docent OFS:

Clara Oosting

clara_oosting@ofs.edu.sg

Naschoolse VO programma's

Canadian International School (CIS)

De CIS hecht veel waarde aan het belang van moedertaalonderwijs. LanguageOne is in 2013 gestart met een naschools VO programma. Naast CIS-leerlingen kunnen ook leerlingen van andere scholen deelnemen aan het programma. Sinds dit schooljaar wordt ook het IB-diplomaprogramma Dutch A in grade 11 aangeboden. Het IB-diplomaprogramma ook in grade 12 aangeboden.



CANADIAN INTERNATIONAL
SCHOOL

Websites

- **United World College**
 - www.uwcsea.edu.org
- **Overseas Family School**
 - www.ofs.edu.sg
- **German European School**
 - www.gess.sg
- **Canadian International School**
 - www.cis.edu.sg
- **Nederlands Onderwijs in Singapore**
 - www.nederlandsonderwijsinsingapore.com

Ervaringen van oud-HSL leerlingen

Mijn overgang naar de GESS

Ik ben een jaar geleden op de GESS begonnen in Grade 7. Toen ik de eerste dag op het plein stond wist ik niet waar ik heen moest, maar toen ik heb ik een leraar gevraagd waar mijn *homeroom* was. Je *homeroom* is een klaslokaal waar je elke morgen met je klas verzameld zodat de leraar weet dat je er bent en je bespreekt dan allerlei dingen. Deze leraar is je *homeroom teacher*. Hij/zij helpt je het hele jaar, gaat mee op kamp en je doet allerlei klassenactiviteiten met haar/hem. Je krijgt ook een *buddy* en dat is iemand uit je klas die je helpt en die laat zien waar je heen moet. Je *buddy* blijft bij je totdat je overal de weg weet en vrienden hebt gemaakt. Als je veel met iedereen praat, komt het vanzelf goed. De vakken die je op de GESS krijgt zijn allemaal in een ander lokaal. Je *buddy* zal je uitleggen waar alles is. Nederlands zit in het system op de GESS dus je hoeft niet na school te blijven om Nederlands te krijgen. Naast Nederlands krijg je ook nog Duits en Engels. Na een week of twee heb je een paar mensen waar je het goed mee kan vinden. Mijn tip is om niet alleen met je oude Nederlandse HSL-vrienden om te gaan, want dan leer niet snel goed Engels. De overstap lijkt groter dan het eigenlijk is, en zeker als je snel nieuwe vrienden maakt, komt alles goed. Ik zit nu in Grade 8 en alles op school is net zo vertrouwd als toen op de HSL.

Jan van Diepen, GESS grade 8 (HSL groep 8 van 2015-2016)

Mijn overgang naar de UWCSEA

Alweer een jaar geleden was mijn eerste schooldag op de UWC. Ik voelde mij best wel klein toen ik die eerste dag door die hele grote school liep. Het was best wel spannend, want iedereen kijkt naar je omdat je nieuw bent. Maar gelukkig was ik niet de enige nieuwe leerling in mijn klas. Ik kan mij nog herinneren dat ik de eerste paar dagen me vooral aan het voorstellen was en dat ik veel vragen over mezelf moest beantwoorden. Dit was goed want zo leerde ik direct veel mensen kennen. Het was ook wel even wennen om de hele dag Engels met de andere kinderen te praten, maar naar een paar weken/maanden merk je dat het steeds makkelijker gaat.

Op de eerste dag krijg je een 'buddy' aangewezen. Hij/zij helpt je om je weg door de school te vinden, zorgt dat je op tijd bij de lessen komt, stelt je voor aan andere mensen en in de eerste weken zit je ook meestal bij hen in de pauzes. Na een paar weken heb je meestal een nieuw vriendengroepen gevonden en ga je daar dan ook veel mee om.

Nederlands na school vind ik altijd wel leuk, dan zie je weer de mensen waarbij je in groep 8 hebt gezeten en voelt het soms weer als de HSL.

Grade 7 was heel erg leuk, ik ben net in Grade 8 begonnen en heb weer veel nieuwe kinderen in de klas. Ik mis mijn oude klas wel. Maar ik denk wel dat deze klas net zo'n goede band met elkaar krijgt als in Grade 7.

Meike van Diepen, Grade 8 UWCSEA
Dover (HSL groep 8 van 2015-2106)

Mijn overgang naar de Canadian

Ik ging van groep 8 op de HSL naar grade 7 (VO 1) van de CIS (Canadian International School). Dat was een hele grote verandering.

In plaats van een leerkracht had ik opeens 10 leerkrachten: 1 mentor en 9 vakleerkrachten. Ik moest van klas naar klas en ik kon de weg niet vinden, want de school had 4 wings (van elk ongeveer 5 verdiepingen). In totaal heeft CIS 3000 leerlingen verspreid over 2 campussen.

In het begin moest ik wennen om 4 verdiepingen omhoog te lopen, dat ik geen schooltas kreeg die op mijn stoel moest (dat is wel bij de Hollandse school) en dat mijn rugtas daardoor heel zwaar werd.

Nu een jaar later, ken ik de school op mijn duimpje (ook alle shortcuts), heb veel vrienden gemaakt en ben helemaal gewend.

Sem van Elst, CIS grade 8, (HSL groep 8 van 2015-2016)

Vertalen HSL-rapporten

Bij de overgang naar een internationale school bestaat er de mogelijkheid om uw HSL rapporten te laten vertalen naar het Engels door gebruik te maken van onze vaste vertaalster. De HSL zal de kosten voor rekening nemen van 1 volledig HSL rapport. Wilt u meer dan 1 HSL rapport laten vertalen, dan brengen we SGD 15 per rapport-pagina in rekening.

Ook als u HSL-rapporten wilt laten vertalen, maar niet naar een internationale school gaat, kunt u toch gebruik maken van de vertaaldienst. Echter de kosten zullen dan in rekening gebracht worden.

Indien blijkt dat de leerling uiteindelijk toch op de HSL blijft en dus de overstap naar het internationale onderwijs niet maakt, zullen de kosten voor het vertaalde HSL-rapport in rekening worden gebracht.

De procedure is als volgt:

- Ouders vullen het uitschrijfformulier en het document 'aanvraag vertaling HSL-rapporten' in en sturen beide documenten naar adminhsl@hollandseschool.org
- Het vertaalde rapport wordt door de directie gecontroleerd, voorzien van een handtekening en als PDF naar u verzonden.

Tijdens drukke periodes, waarin veel rapporten tegelijkertijd moeten worden vertaald, kan de wachttijd oplopen tot 3-4 weken. Houdt u hier rekening mee als u het rapport voor een bepaalde datum nodig heeft.

U kunt de formulieren vinden op onze website.

